PRINCESS COMICS

Volume 8

SHINOBI LIFE

SHINOBI LIFE 8

こなみ詔子

PRINCESS COMICS
＜月刊プリンセス掲載＞

CONTENTS

第35話 …… 7

第36話 …… 41

第37話 …… 77

第38話 …… 115

第39話 …… 151

おまけマンガ …… 189

☆この作品はフィクションです。実在の個人、団体等には
いっさい関係ありません。

"IF BEN/ WILL BE ERASED... I DON'T THINK I'D BE ABLE TO STAY SANE."
"I'M SURE... I'LL THROW SOME HARSH WORDS AT YOU"
"BUT REMEMBER THIS, IT'S NO ONE'S FAULT"
"IT'S ALL THE HOLE'S FAULT."
SHINOBI LIFE

Chapter 35

I WILL DEFINITELY FIND HER...
BENI-SAMA
EVEN IF IT MEANS MY LIFE

"NO MATTER WHAT I SAID
IT'S JUST THAT IT'S THE ONLY WAY TO SUPPRESS MYSELF.
THOSE ARE... NOT MY TRUE FEELINGS.
PLEASE DON'T TAKE IT PERSONALLY, KAGETORA."

Epi 0 8
I DON'T EVEN WANT TO IMAGINE
WHAT WOULD HAPPEN AFTER I'D LOSE BENI-SAMA...

GASP
cough
chirp chirp
THE SEA...?
SOFTLY
.....
NO... IT'S A LAKE.
COUGH
I DON'T REALLY KNOW ABOUT THAT, BUT
IS THIS REALLY THE PAST?
BUT IT'S CERTAINLY A DIFFERENT VIEW FROM THE LAST PLACE
THERE ISN'T A SINGLE BILLBOARD EITHER.

FU-JI-WARA AAAA!
FUJI-WARA!
...THERE'S NO ONE HERE
FUJI-WARA!!
...MY WET SHOES FEEL GROSS
ARE YOU HERE?!
BESIDES
IT'S ME, FUJI-WARA!
I CAN'T TELL IF SHE REALLY ENDED UP IN THIS TIME OR NOT...
DID SHE ALREADY LEAVE THIS PLACE?

....WHAT AM I DOING.
... ANSWER ... ME
slide
NOW THAT I THINK OF IT, I DON'T EVEN KNOW HOW TO RETURN TO THE PRE—
!!
slide
DID I REALLY THINK SOMETHING WOULD COME OUT OF COMING TO THE PAST LIKE THIS?
KAGETORA'S BEEN LOOKING FOR HER DESPERATELY AND HE STILL HASN'T FOUND HER.

...HUH
slide
SOMEONE'S HERE!
BUT THOSE CLOTHES ARE...

I REALLY GOT THERE
DIDN'T I....
..SAMURAI ..?
BQ- THUMP
YOU, OVER THERE.
AREN'T THEY?
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
TO THE PAST
THUMP
.....AAH

YOU ARE WEARING SOME WEIRD CLOTHES, IDENTIFY YOURSELF.
WHERE DID YOU COME FROM?
HE'S GETTING READY TO UNSHEATH HIS SWORD.
step
I SHOULD ESCAPE
DASH
!
W...
WAIT!!

OF COURSE.
IF HE'S ESCAPING HE MUST HAVE DONE SOMETHING WRONG.
Y, YOU'RE GOING TO KILL HIM?!
!
draw
SPLASH
Uhh.. Ehhh..
DRAW YOUR SWORD, TOO!
slip
. AT THIS RATE...
AH!
SHIT...
MY SHOE... SINCE IT'S SO WET, IT'S HARD TO RUN WITH IT.

.....!!
<SFX thud>
I'M SUCH AN IDIOT
WHY THE HELL DID I COME HERE?
RUSHING OVER HERE LIKE THIS JUST SO I'D DIE.

FW
SSH
I'M GONNA DIE
RIGHT HERE
WITHOUT DOING ANYTHING... FOR FUJIWARA ....

THU
....KA
KAGETORA
...

...WHA
YOU... WHERE DID YOU—
<sfx: bam>
THUD

...WHY ARE YOU HERE?
WELL
I'M... NOT TOO SURE MYSELF.

...THERE WAS SOMETHING I HAD TO TELL FUJIWARA...

ONCE... I THOUGHT THAT I MIGHT NEVER SEE FUJIWARA AGAIN
I JUMPED ...
I MIGHT LOSE HER

I HAVE TO... TELL HER, NO MATTER WHAT.
AND BESIDES... SHE MIGHT BE IN DANGER RIGHT NOW.

I JUMPED DOWN THE BUILDING
...AND NOW I'M HERE.

I CAN BARELY BELIEVE IT MYSELF
I DON'T EVEN KNOW THE WAY TO GO BACK
HOW DID YOU EVEN FIND STRENGTH TO GO LOOK FOR HER...
LOOKING FOR ONE PERSON ALONE IS NORMALLY COMPLICATED IN ITSELF
NOT KNOWING WHETHER YOU'LL FIND HER OR NOT...
!!!
I'LL FIND HER
WITHOUT KNOWING WHERE TO LOOK
MUCH MORE SO IN DIFFERENT TIMES....

I'LL LOOK FOR HER UNTIL I FIND HER...!
I SWORE... THAT I WOULD PROTECT BENI-SAMA ...
YOU SURE ARE POSITIVE
...?
AH.... IT MEANS "MAEMUKI" ?
<TL note: He says Positive in English>
THAT CONFI-DENCE ...
I GUESS BECAUSE YOU'RE DIFFERENT THAN US THAT YOU HAVE SO MUCH OF IT.
DIFFER-ENT?
SINCE YOU'RE A NINJA.

I'M NOT A NINJA LIKE YOU AND HITAKI
I'M JUST NORMAL ...
I CAN'T SAY THINGS LIKE...
"I'LL SAVE FUJIWARA" SO CONFIDENTLY ...
I PROBABLY LOOK BELOW NORMAL TO OTHER PEOPLE
WHICH IS WHY
EVEN IF I WANT TO,
I CAN'T.

I COULDN'T JUST SIT THERE AND DO NOTHING, SO I CAME HERE WITHOUT THINKING.
I KNOW IT'S IMPOSSIBLE FOR SOMEONE LIKE ME WHO CAN'T DO A THING
BUT
I'M JEALOUS OF YOU.
I STILL DON'T KNOW IF I'LL GIVE UP OR NOT ...
BUT I'M ANNOYED BY MY OWN HESITATION
JUST BY SAYING YOU WANT TO PROTECT HER YOU DO IT WITH NO HESITATION.
... SINCE WHEN

HAVE YOU STARTED LIKING BENI-SAMA...?
.....
EH
I
THOUGHT YOU WERE JUST FOLLOWING YOUR PARENT'S POLITICAL MANEUVER

IT MUST'VE BEEN BACK THEN...
"WEIRD WOMAN"
AHH
I WONDER...
...SINCE ....WHEN
"FIRST TIME I MET SOME-ONE LIKE YOU"
I DON'T WANT TO TELL YOU THAT.
BUT
WELL... I DON'T REALLY KNOW... THAT.
BUT...
SINCE THEN
I FELL IN LOVE WITH HER MORE AND MORE
THAT
I WAS PROBABLY WHEN IT STARTED

THAT "LIMIT" IS MINE AND MINE ALONE...
.....
HOW DID YOU KNOW
LOVE FUJIWARA?
THAT I...
THAT'S HOW IT IS, ISN'T IT? FALLING... IN LOVE WITH PEOPLE.
... SINCE
I THOUGHT THAT YOU WERE LOOKING AFTER BENI-SAMA FOR YOUR OWN INTERESTS
BUT...

AND CAME HERE
YOU WENT SO SO FAR AS TO HURT YOURSELF
THAT'S SOME-THING THAT WOULD ONLY BE A DISAD-VANTAGE FOR YOU
BUT YOU DID SO MUCH... JUST FOR BENI-SAMA
FOR BENI-SAMA'S SAKE.

.....
...YOU HESITATE
I HESITATE, TOO.
BECAUSE
YOU'RE ... HESITATING?
YOU REALLY LOVE BENI-SAMA.
DOESN'T SEEM LIKE IT.

.....
I HAVE NO CONFIDENCE ...
I JUST DON'T WANT TO THINK OF LOSING BENI-SAMA
I HAVE... A LOT OF WORRIES.
I CAME HERE WITH HESITANCE
I'M WORRIED EVEN NOW.
JUST LIKE YOU.

...IF YOU MEET YOURSELF FROM THE PAST OR THE FUTURE YOU'LL BE ERASED.
BENI-SAMA DOESN'T KNOW THAT
IF I DON'T TELL HER RIGHT AWAY, BENI-SAMA WILL—
HOW DO YOU KNOW THAT?!
I...
HEARD THAT FROM FUJIWARA'S FATHER...
AND SHE'S LOST... ALONE AND IN DANGER, SO I CAME HERE...
DID YOU HEAR THAT FROM FUJIWARA'S FATHER, TOO?

ME, TOO. FROM BENI-SAMA'S FATHER...
BUT
I HEARD IT FROM HIM... WHEN BENI-SAMA WAS IN HER TENDER AGE...
TEND...
...UHH, YOU MEAN WHEN SHE WAS LITTLE, THEN
EH.... IN THE PAST?
AHHH .. BUT EVEN IF IT'S CONSIDERED THE PAST, IT'S NOT AS FAR BACK AS THIS
OH YEAH, YOU CAN'T REALLY CHOOSE WHEN YOU LAND, RIGHT ...
HOW COMPLI-CATED ...
THERE ...
SHE WAS STILL ALIVE
BENI-SAMA'S ... MOTHER

...AH! IF SHE WAS STILL ALIVE
THOUGH I DO NOT KNOW THE DETAILS OF IT...
BENI-SAMA SAID IT WAS SUICIDE ...
...I'VE HEARD THAT FUJIWARA'S MOTHER DIED IN AN ACCIDENT WHEN SHE WAS LITTLE.
COULDN'T HER DEATH HAD BEEN AVOIDED?!
BUT HE WOULD NOT LISTEN...
WHY NOT?!
.....I TRIED TELLING THAT TO
HACHI... BENI-SAMA'S FATHER.

THAT MAN IS REPRESSING EVERYTHING THAT HAS TO DO WITH THE HOLE.
HE SAYS HE DOESN'T EVEN WANT TO HEAR ABOUT ANYTHING THAT COMES FROM THE HOLE.
WHAT THE HELL... THAT'S JUST INCONSE-QUENTIAL—
THE REASON THINGS AREN'T GOING WELL WITH BENI-SAMA AND HER FATHER IS BECAUSE
OF HER MOTHER'S DEATH...
I WANTED TO FIX THAT ...
I WAS STILL WORRIED ABOUT BENI-SAMA... SO I LEFT THAT TIME AND WANDERED HERE...
BUT HE WOULDN'T LISTEN...
NOT A WORD I SAID...

IF HE WON'T LISTEN, THEN YOU DON'T NECESSARILY HAVE TO TELL HIM, DO YOU...?
WHAT .....
JUST DO THINGS ON YOUR OWN
SAVE HER ON YOUR OWN,
FUJI-WARA'S MOTHER.
chapter 35/END

A MESSAGE FROM THE TRANSLATOR

HELLO PEOPLE, I JUST WANTED TO TAKE THIS PAGE TO APOLOGISE TO YOU ALL. I WASN'T PLANNING TO TAKE THIS LONG BREAK, IT'S JUST THAT A LOT OF SHIT HAS HAPPENED LATELY, I JOINED THE ARMY, GOT A BOYFRIEND AND LOST HIM AND YOU DON'T REALLY CARE, DO YOU?
I KIND OF STOPPED TRANSLATING FOR A LONG TIME IN GENERAL BUT I'M COMING BACK TO IT. **SO!** I'M SORRY I KEPT YOU ALL, I'M GOING TO START TRYING TO UPDATE LIKE I DID BEFORE NOW.

THANK YOU FOR ALL YOUR COMMENTS AND SUPPORT,

LOVE,
KIRI (PHILANTHROPY)

SCANLATION TEAM

kiri

AG999

wempire

translator & checker

proof-reader

editor

scanlation brought to you by: シノヒ 組

[こなみ晶子]シノビライフ
Shinobi's Life
central fan community
visit http://community.livejournal.com/shinobi_life/profile
and join the fan club!

SHINOBI LIFE
Chapter 36

THERE'S NO REAL NEED TO ASK ANYONE.
FUJIWARA'S MOTHER
JUST SAVE HER ON YOUR OWN

BUT ...
THEN THERE WON'T BE ANY NEED TO LOOK SO HARD FOR FUJIWARA
HIS ATTITUDE TOWARDS THE HOLE
EVERYTHING WILL CHANGE, FUJIWARA AND HER FATHER
SO...
LET'S USE THE HOLE AND SAVE MOTHER
FOR FUJIWARA'S SAKE.

NOW LET'S GO LOOK FOR FUJIWARA USING THE HOLE
SEPARATELY, OF COURSE.
AND IF WE HAPPEN TO FALL TO A TIME WHERE FUJIWARA'S MOTHER IS STILL ALIVE
WE'LL HAVE A CHANCE TO SAVE HER
LIKE THIS, WE MIGHT BE able TO FIND HER FASTER.
...THERE'S SOMETHING THAT I'M STILL WONDERING ABOUT.
KOUKI ...
KOUKI!
CHENS?
HOW TROU-BLE-SOME
TL note: Chance is spelled in English here, so kouk=chance. These jokes don't translate well <3

WHAT IS IT?
...CHANGING THE PAST WOULD MEAN ...
CHANGING
THE FUTURE, AS WELL.
...THAT'S TRUE,
ARE YOU SCARED?
THEN DO YOU WANT TO PASS ON SAVING HER?
NO

WELL THEN
I'LL BE GOING AHEAD
step
I'LL SAVE HER... NO MATTER WHAT,
FOR BENI-SAMA'S SAKE.
step
step
YEAH
I'LL
CHASE AFTER THEM
.....
step
....KA

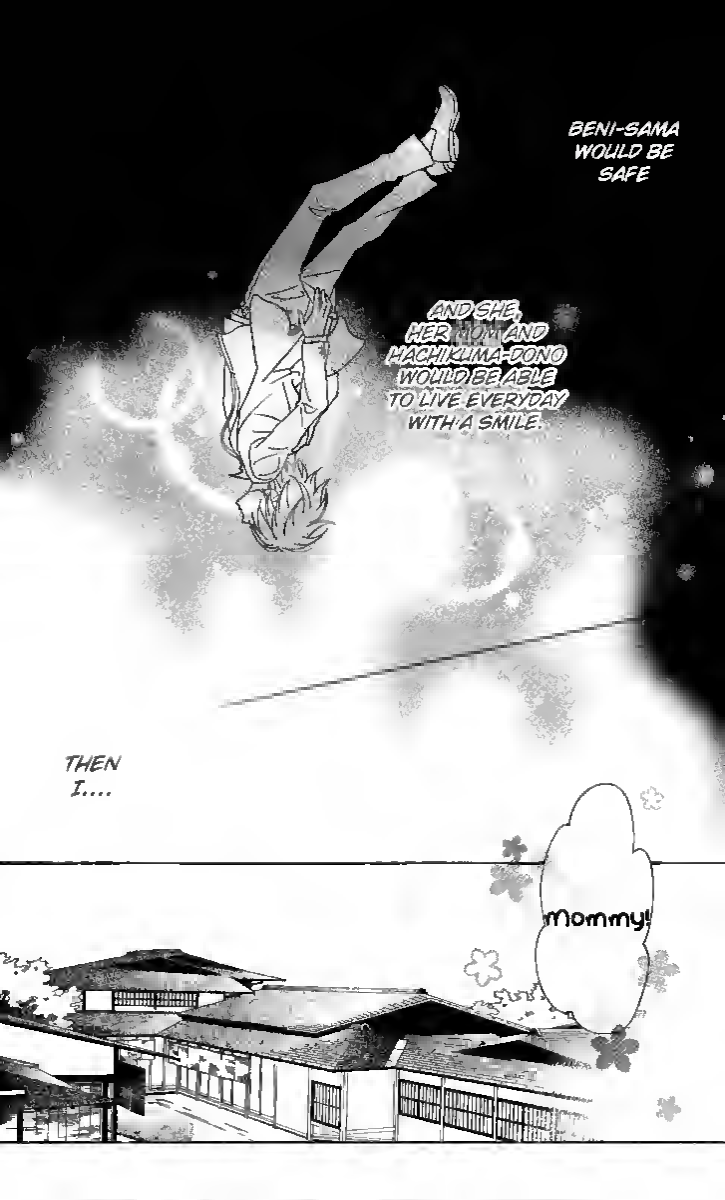
Kagetora!
... NOTHING
BE CAREFUL
AH...
..YOU TOO

...I COULDN'T TELL HIM THAT HITAKI WAS COMING AFTER HIM...
FWOOSH
YOU'RE NOTHING BUT A NUISANCE IN MY WAY
FOR ME
I WISH YOU'D JUST DISAPPEAR.
I MAY NEED YOUR POWERS IN ORDER TO SAVE FUJIWARA RIGHT NOW, BUT
KAGETORA...
I DO CARE FOR FUJIWARA

I WONDER IF BY DOING THIS...
THE FUTURE WILL CHANGE AS WELL
WILL THAT TIME WHEN I MET BENI-SAMA FOR THE FIRST TIME
CHANGE AS WELL...?

THE MORE I THINK ABOUT IT THE LESS I UNDERSTAND.
IS THIS SECOND THE PRESENT OR THE PAST...?
WHAT IF... I NEVER END UP MEETING BENI-SAMA?
"...WHAT ARE YOU LOOKING AT...?"
"IT'S JUST A COMB..."
"... NOTHING."
"I GOT IT FROM MY MOM"

IF HER MOTHER WERE ALIVE NOW
EVEN IF I WILL NEVER BE ABLE TO MEET HER...
EVEN IF THE FUTURE WILL CHANGE BECAUSE OF THAT
BENI-SAMA WOULDN'T HAVE TO GO THROUGH SUCH HARDSHIPS
THEN THAT IN ITSELF MEANS ...
THAT THIS MOMENT NEVER HAPPENED, EITHER


BENI-SAMA WOULD BE SAFE
AND SHE, HER MOM AND HACHIKUMA-DONO WOULD BE ABLE TO LIVE EVERYDAY WITH A SMILE.
THEN I....
Mommy!

When's Beni's birthday?
ON SUNDAY
NEXT WEEK!
BENI~, IT'S GREAT ABOUT YOUR BIRTHDAY BUT
ARE YOU EATING YOUR BREAKFAST PROPERLY?
IF YOU EAT IT ALL UP THEN I'LL BUY YOU THOSE STRAWBERRIES THAT—
Open
AH... GOOD MORNING, DEAR.

I'M LEAVING SOON
NO, IT'S OKAY
I'LL PREPARE BREAKFAST RIGHT AWAY...
Daddy! it's on sundaaaay!
BUT.. IF YOU DON'T EAT SOMETHING, YOU'LL....
I KNOW THAT... YOU'RE BUSY BUT, WON'T YOU TAKE A DAY OFF NEXT SUNDAY?
IT'S BENI'S BIRTHDAY.
Beni's birthday!
?

I CAN'T
YOU'VE BEEN WORKING NON-STOP LATELY
BESIDES... I'M WORRIED ABOUT YOUR HEALTH
THIS IS A CRITICAL TIME, PLEASE UNDERSTAND.
BUT...
IT'S NOT A SPECIAL DAY.
A BIRTHDAY COMES EVERY YEAR AS LONG AS WE'RE ALIVE

-----GH
BUT... IF I DO MY BEST NOW
Haa....
SEEMS LIKE... I REALLY AM STARTING TO GET TIRED
BENI'S BIRTHDAY IS...
HEY
I'M SURE THAT ALL 3 OF US WILL BE ABLE TO GREET THE COMING YEAR

PLEASE
...LET ME USE THE CELLAR.
NO.
BUT AT THIS RATE YOU'LL RUIN YOUR BODY
I'M NOT THAT WEAK
.....

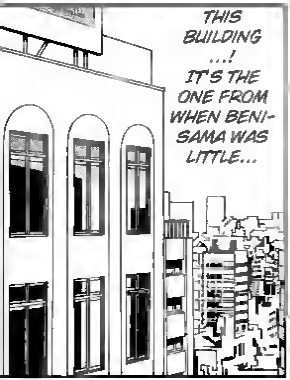
...YOU SAID
THAT AS LONG AS THE 3 OF US ARE TOGETHER... WE'LL BE OKAY.
WOULD YOU SAY THAT... THE 3 OF US ARE TOGETHER RIGHT NOW?
WE ALL LIVE IN THE SAME HOUSE... YET
YOU KNOW HOW OFTEN WE GET TO TALK TO EACH OTHER?
I FEEL LIKE... WE'RE DRIFTING APART.
...WE'LL TALK WHEN I GET HOME.

WHAT... ARE YOU THINKING, RIGHT NOW?
WAIT...!
HEY
... THERE'S STILL SOMETHING I WANT TO ASK YOU
WHY...
FOR WHAT REASON ARE YOU STILL WITH ME?
MEETING WITH ME.
DO YOU... REGRET IT?

DO YOU ACTUALLY WANT TO GO BACK ...
TO THE TIME YOU BELONG IN?
COULD IT BE THAT SINCE I SAVED YOU ...
SAY SOMET-HING ...
YOU'RE JUST REPAYING YOUR DEBT TO ME BY STAYING WITH ME...?
WHY...
WHY WON'T YOU SAY ANYTHING?

SIR, IF WE DON'T LEAVE NOW WE'LL BE LATE...
PLEASE, TELL—
I DON'T GET YOU... WHAT ARE YOU EVEN THINKING...
EXCUSE ME!
I HAVE TO GO.
THERE'S NO TIME

!


THIS BUILDING ...! IT'S THE ONE FROM WHEN BENI-SAMA WAS LITTLE...

I GOT HERE.... FINALLY!
I HAVE TO HURRY ...

SHASHA
9Px-grab

SOB
RUSTLE
...BENI-...
DASH

HACHIKUMA-DONO!!
.....
...KAGETORA?
STILL CAN'T FIND HER...? 17 YEAR OLD BENI...
.....
HACHIKUMA-DONO, BENI'S MOTHER IS...

WHERE IS HIRONO-SAMA?!
HIRONO ...
.... DIED.

WHEN SHE CAME BACK FROM THE FUTURE AND FELL BACK THROUGH THE HOLE
IN ORDER TO COME BACK SAFELY SHE ALWAYS USES A ROPE
BUT... SHE USED IT ANYWAY ...
I TOLD HER NOT TO USE THE HOLE
THAT ROPE THAT WAS TIED ON THE RAILING IN THE SECOND FLOOR...
HIRONO!!
WHEN I FOUND HER, SHE WAS ALREADY ...
WHEN HIRONO CAME BACK FROM THE FUTURE HER NECK GOT TANGLED AROUND THAT ROPE.
WAS UNFOR-TUNA-TELY
STUCK INSIDE OF THE HOLE

...N,
NO...!
...YOU KNEW ABOUT THIS?
YOU KNEW ABOUT THIS, KAGETORA?!
BACK THEN
SFX: punch
ABOUT SUCH A THING!!
YOU WERE GOING TO TELL ME THAT?!
SFX: punch
HAA
HAA
.....

....
SORRY.
....IT'S NOT YOUR FAULT...
...THE ONE WHO WOULDN'T LISTEN WAS
ME

.....
HAAH
AT THE MOST IMPORTANT TIMES, I NEVER...
I NEVER LISTEN TO PEOPLE UNTIL THE END...
THAT DAY ...
IT WAS THE SAME WITH HIRONO ...
THE MORNING HIRONO DIED...
I WAS ASKED ABOUT SOMETHING BY HIRONO ....
AND I.... WITHOUT ANSWERING HER... I LEFT THE HOUSE.
...THERE'S STILL SOMETHING I WANT TO ASK YOU

MEETING WITH ME.
DO YOU... REGRET IT?
.... WHY..... WHY DIDN'T I....
TELL HER PROPERLY ...
I'LL NEVER BE ABLE TO TELL HER THIS ANYMORE
HIRONO ....

...IF I
IF I USE THE HOLE...
I CAN GO TO THE PAST AND...
I'll do it! I'll save
Hirono-sama!

Please let me go!
STOP-KAGETORA!!
KAGETORA!!
STOP THIS
PLEASE!
Hachiku-ma-dono...!
Let —
.....
WHY....
... PLEASE ...
STOP IT, KAGETORA ...

THE REASON I LOST HIRONO WAS....
BECAUSE OF THE HOLE.
BUT TO SAVE HER USING THE HOLE?
JUST DON'T... SUCH A THING...
THAT'S ENOUGH, KAGETORA.

HIRONO... WOULDN'T STOP USING IT EVEN WHEN I TOLD HER TO.
EVEN IF YOU SAVE HER
IT MIGHT STILL TURN OUT THE SAME...
I JUST WANT... TO LET HER SLEEP
LET HIRONO SLEEP ...

THIS IS FATE.
...I'LL ACCEPT IT.
I WILL NEVER USE THE HOLE
AND I'LL NEVER LET BENI USE IT, EITHER.
EVEN IF...
I END UP MEETING YOU AGAIN IN THE FUTURE...
... HACHI KUMA-DONO

I WANT TO GET RID OF ANY INTERESTS BENI MIGHT HAVE WITH THE HOLE...
SORRY, BUT I'LL ...
PRETEND I DON'T KNOW YOU
N FEEL
KAGETORA...
GIVE UP ON HIRONO...
Chapter 36/ END

SCANLATION TEAM

kiri

AG999

wempire

translator & checker

proof-reader

editor

scanlation brought to you by: ノノヒ 組

[こなみ晶子]シノビライフ
Shinobi's Life
central fan community
visit http://community.livejournal.com/shinobi_life/profile
and join the fan club!

SHINOBI LIFE

Chapter 37

I'M BACK

OH...? THAT WAS FAST, I THOUGHT YOU WERE COMING BACK AT SUNDOWN.
WHERE'S RENKAKU?
SINCE WE WERE DONE FASTER THAN EXPECTED
RENKAKU-DONO TOLD ME I CAN GO AHEAD OF HIM.
I NEED YOUR HELP WITH SOMETHING.
ON MY WAY BACK I FOUND MYRICA RUBRA FRUIT.
COULD YOU COME WITH ME?

Caw
WE SURE WENT UP HIGH, HUH...
WHERE IS THAT TREE, ANYWAY?
JUST A BIT FURTHER.
FIRST TIME I'VE EVER HEARD OF MYRICA RUBRA.
IS THE FRUIT OF THAT TREE TASTY?
IT'S RED AND HAS A BITTER SWEET TASTE TO IT.

WHAT'S GOING ON
HEEH, SOUNDS GOOD.
BUT...
SOMETHING'S BOTHERING ME
WE HAVE TO GO BACK BEFORE THE DAY ENDS.
KEEP WALKING, DON'T STOP.
HOW CUTE
WHAT IS IT THAT'S BOTHERING ME?

AH...
SORRY, THAT'S RIGHT.
HE NOTICED I STOPPED
EVEN THOUGH ...
HE WON'T LOOK THIS WAY AT ALL.
AH...
I GET IT, HE'S NOT LOOKING THIS WAY.
ALL THIS TIME
THAT'S WHAT'S BOTHERING ME.
EH, BUT....
...IS HE MAD?
HAVE I DONE SOMETHING WRONG?

JUST A LITTLE MORE.
PROBABLY MY IMAGINATION.
.....
HEY, KAGETORA, ARE YOU FEELING OKAY?
MAYBE HE'S SICK.
DO YOU HAVE A FEVER?
HE'S NOT MAD ...
OKAY

SOMETHING IS MOVING INSIDE OF THE VILLAGE RIGHT NOW.
WHETHER IT'S A TRAITOR FROM ONE OF US OR SOMEONE WHO INTRUDED THE GROUP, WE STILL DON'T KNOW THAT.

THE MOLES ON HIS FOREHEAD.
Thump
Thump
....IT'S NOT THERE.
I'M OKAY.
Thump
...I SEE
THOSE 3 MOLES ARE GONE.
Thump
NO
THAT'S...
YOU DON'T SEEM TO HAVE A FEVER, EITHER.
NOT KAGETORA

WE CAME BACK FASTER THAN EXPECTED
WHAT'S WITH THAT FACE~
IS IT REALLY THAT SURPRISING?
...DIDN'T YOU COME BACK EARLIER?
KAGETORA CAME BACK AHEAD.
EH?
HE CAME BACK SAYING THAT HE FOUND A MYRICA RUBRA TREE
AND WENT WITH BEN! TO GET ITS FRUITS, DIDN'T HE?

WHISTLE
CAWW
WAIT! KAGETORA
DASH
AOGURO SHOULD KNOW
LET'S GO LOOK FOR BENI-CHAN

I HAVE TO HURRY UP AND GET OFF THE MOUNTAIN!
I THINK I WAS ABLE TO ESCAPE
HAA
HAA
BUT ANYWAY,
HAA
Dash
WHAT WAS THAT?!
HE'S TOO IDENTICAL
HIS FACE AND VOICE ARE BOTH THE SAME
HAA
IT'S MORE SURPRISING THAT HE'S NOT KAGETORA.
HAA

I THOUGHT I DIDN'T SEE THEM, BUT
MAYBE... I SAW WRONG?
MAYBE THEY WERE THERE, THE MOLES ON HIS FOREHEAD...
HAA
Dash
...WHERE ARE YOU GOING?
...AH

...YOUR INTUITION IS BETTER THAN I THOUGHT, HOW DID YOU KNOW
...I HEARD THAT SHE WAS JUST A GIRL THAT WANDERED INTO THE VILLAGE...
THAT I WASN'T KAGETORA.
!
DASH
GRAB
OWW
IT'S HOPE-LESS
I WON'T LET YOU ESCA PE

...IF YOU ALREADY NOTICED THEN LET'S STOP GOING ROUND AND ROUND ABOUT IT.
ARE YOU...
A VIRGIN?
..... HUH?
WHAT DID YOU JUST ASK ME...?
I ASKED YOU IF YOU WERE A VIR—
NOOOOO!! DON'T SAY IT A SECOND TIME!!!
HOW WELL DOES KAGETORA KNOW YOUR BODY....
Ahhhhhhh Ahhhhhh
Just a damn minute!! I don't know who you think you are
but if you're going to be in character then do it right!!!

!
grasp
HE HAS A PRETTY GOOD INTUITION HIMSELF.
Kagetora wouldn't ask something like that!!
IF I DO A CRUMMY JOB HE'LL NOTICE RIGHT AWAY THAT I'M NOT YOU,
I NEED INFORMATION ABOUT YOU.
SO...
ANNOYING! HE'S SO ANNOYING!!
STOP!
LET ME VERIFY YOUR BODY.
THIS KIMONO WAS BOR-ROWED!
KYAAAH!
tear

HE'D DO SOMETHING SO AWFUL ...
AND THAT VOICE
WITH THAT FACE
DON'T TOUCH ME!
NO!!
AND DO SOMETHING TO KAGETORA
THEN HE'LL TURN INTO ME
DON'T MOVE
I'M TELLING YOU TO STOP!
COULD IT BE THAT RENKAKU-SAN BEING SUSPECTED OF TREASON
NO CHOICE, THEN
IS THIS GUY'S FAULT, TOO...
I'LL KILL YOU I'LL—

FLAP
AOGURO?! IT CAN'T BE...
rustle
!!

BAM
WHA ....
THE SAME FACE AS ME...?!

WHO.... ARE Y—
DASH!

HE'S LOOKING AT MY EVERY LITTLE MOVE AND CALCULATES MY NEXT MOVE.
IT'S HARD TO MOVE AROUND.
BAM
Swish
...AS I THOUGHT, HE HAS GOOD INSTINCTS.
do do do do
HE KEEPS ATTACKING MORE AND MORE
IS HE... NOT USING A WEAPON?

THIS WAY!
HURRY!
rustle
kick
KA... KAGETORA ...
!
I CAN'T RUN THIS FA—
I CAN'T, I...

KYAH....

Gah
KAGETORA.
YOU THINK YOU CAN WIN AGAINST ME
WHILE PROTECTING YOUR WOMAN?

Shove
KY....
Kgh.....

KAGETORA !!
KA...
shove
thud
hop
land

...GOOD
QUICK, YOUR HAND!
EH....
WHILE THE FAKE ONE IS GONE
YOU HAVE TO CLIMB UP HERE QUICKLY
HURRY!

OVER HERE!
DON'T BE FOOLED! THAT'S NOT ME!
JUMP DOWN HERE!!
DON'T JUMP DOWN, JUMP TO YOUR FRONT WITH ALL YOU CAN.
HE'S GOING TO LET YOU DROP DOWN!
DON'T BE FOOLED!
TH... THAT'S IMPOS-SIBLE .....
I PROMISE !!
I'LL CATCH YOU!
JUMP DOWN... FROM HERE?

I DON'T KNOW..
DON'T GO THERE
OVER HERE!!
HURRY, GRAB MY HAND!!
I DON'T KNOW.....
DON'T, DON'T JUMP!
QUICKLY JUMP!!
WHO'S THE REAL KAGETORA ...
JUMP!
GRAB ON!

BENI!!!

I'LL SAVE YOU, I SWEAR
BELIEVE IN ME!
EVEN IF IT MEANS MY LIFE.

HURRY
COME HERE...!
OVER HERE
BENI

Hop

...GOOD
Thud
YOU BELIEVED ME
I DON'T KNOW
BUT... HOW
I SORT OF ... KNEW THAT YOU WERE THE KAGETORA I KNOW.
YOU REALLY ARE KAGETORA.
...YOU HAVE THE MOLES

I WOULDN'T MISTAKE YOU FOR ANYONE ELSE...
FOR ME, KAGETORA IS ONLY YOU.

KAGETORA!!
RENKAKU ...!
BENI-CHAN! GOOD, YOU'RE SAFE
RENKAKU-DONO, OVER THERE!
ESCAPE
WHAT WAS THAT... SOMEONE THAT LOOKED LIKE KAGETORA ...
IT'S AN IMPOSTER THAT LOOKS LIKE ME AND SOUNDS LIKE ME.
HE MOST LIKELY HAS SOMETHING TO DO WITH THE SPY AMONGST US.

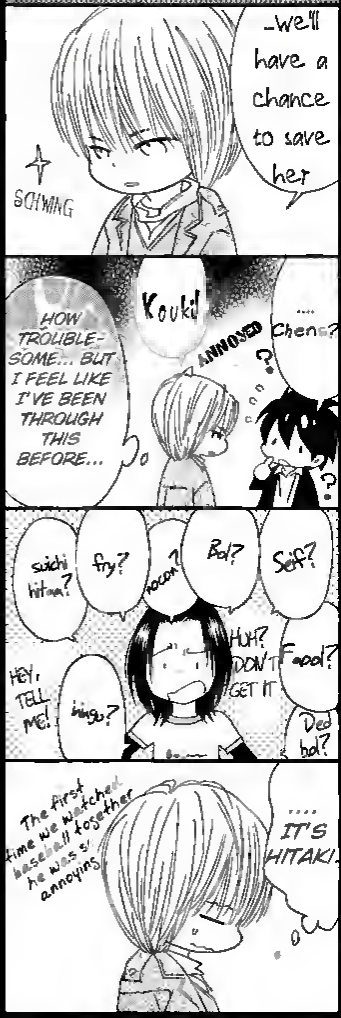
THAT SUSPICIOUS BEING WOULDN'T STOP TO LISTEN TO WHAT I ASKED.
WITH THIS IT SEEMS CLEAR ENOUGH THAT HE'S...
WAS HE... ABOUT TO KILL YOU...?
...THEN, WE ARE
THE FIRST ONES WHO LIVED TO SEE HIM...
chapter 37/END

That Kuroki....
Beni
Come here
BENI WAS A BIT GLAD
WHEN LITTLE KAGETORA SAID
Oh But I feel like I heard him say it once
The big Kagetora would never say Come here to me
Come here
Kuroki
.....

And just for that?

WHEN SHIROUSA WAS PRACTICING TURNING INTO BENI.
MUKE
.....
NO CHOICE THEN. I'LL HAVE TO TAKE THAT GIRL AND...
SHOULD I... MAKE THE BREASTS SMALLER ...?
IF THE WEIGHT FEELS EVEN A LITTLE OFF KAGETORA MIGHT NOTICE
I'm annoyed for no reason.
Somehow
CORRECT

Americanization



SCANLATION TEAM

kiri

AG999

wempire

translator & checker

proof-reader

editor

scanlation brought to you by: ノノヒ 組

[こなみ晶子]シノビライフ
Shinobi's Life
central fan community
visit http://community.livejournal.com/shinobi_life/profile
and join the fan club!

SHINOBI LIFE

Chapter 38

IT'S AN IMPOSTER THAT LOOKS LIKE ME AND SOUNDS LIKE ME.
THAT SUSPICIOUS BEING WOULDN'T STOP TO LISTEN TO WHAT I ASKED.

SFX: THUD
!!
YOU SAY YOU FAILED TO KILL ONE OF THE SHINOBI FROM INUISHUU?
EVEN THOUGH... THEY'VE SEEN YOU?

.....UGH
THEY'VE SEEN ME DISGUISE AS SOMEONE ELSE SOO—
SHIR-OUSA.
...I APOLOGIZE KIRYUU-DONO.
WHATEVER THE CASE, MOST LIKELY THAT... DUE TO THIS
.... THOUGH THEY HAVE.... SEEN ME... THEY HAVEN'T SEEN MY TRUE FORM...
INUISHUU WILL MOST LIKELY STRENGTHEN THEIR DEFENCES.
...SINCE IT'S COME TO THIS ATTACKING THEM FROM THE INSIDE MIGHT BECOME DIFFICULT.
LET'S CHANGE THE PLAN.

WE'LL ATTACK FROM OUTSIDE AS WELL.
INVESTIGATE ABOUT THE INUISHUU'S MILITARY FORCE AND REPORT TO US.
ONCE I GIVE THE SIGNAL, ATTACK FROM THE INSIDE, SHIROUSA.
THEN WE'LL ATTACK FROM OUTSIDE.
FWOOSH
... UNDER-STOOD.

...WHO IS IT?
...DON'T MAKE SUCH A SCARY FACE
I'M NOT AN ENEMY.
WE MET A WHILE AGO, HAVEN'T WE?
WELL, BACK THEN YOU TOOK HACHIKUMA'S FORM.
... YOU'RE
HYOUGA
IS THIS YOUR REAL FORM?

THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN YOUR FACE.
WHAT AN ODD FEELING. THOUGH YOU KNOW ME
OR MAYBE THIS IS JUST ANOTHER DISGUISE?
...DON'T TOUCH ME.
...YOU COULDN'T EVEN KILL THOSE TWO BRATS.
ME? THAT'S AWFULLY COCKY OF YOU.
BUT UNTIL NOW
EVEN IF I HAVEN'T SEEN YOUR REAL FORM, I'VE HEARD QUITE A LOT ABOUT YOU
YOU WOULD KILL ME?
IF YOU WEREN'T, BY NOW
...GOOD THING THAT YOU'RE A TEAMMATE.

I'VE NEVER HEARD OF A MISSION YOU FAILED AT.
...WHAT ARE YOU IMPLYING?
NOTHING... IT'S NOT LIKE IT'S FOR CERTAIN OR NOT...
DON'T YOU DO
ANYTHING OUT OF PLACE

I'LL BE WATCHING YOU
SEE

IS HACHIKUMA HERE, HITAKI?
HE'S... OUT FOR NOW
DID ANYTHING HAPPEN?
...ABOUT THAT FAKE KAGETORA YESTERDAY
YOU SAW HIM TOO, RIGHT?
... YES
HE WAS SO MUCH LIKE HIM THAT YOU COULDN'T TELL THE DIFFERENCE, RIGHT?
...BUT I THOUGHT HE WAS KAGETORA
IF I LOOKED A BIT CLOSER, I MIGHT'VE BEEN ABLE TO SEE THE DIFFERENCES ...

DID YOU NOTICE ANYTHING ABOUT HACHIKUMA?
... EH?
NO MATTER HOW SMALL A DIFFERENCE, ANYTHING WILL DO.
WHAT ARE YOU SAYING ...
SINCE YOU SLEEP AT THE SAME PLACE AS HIM, YOU SHOULD BE THE ONE TO NOTICE IT THE MOST.

ARE YOU SUSPECTING HACHIKUMA ?!!
Stop it, Hitaki!
THERE'S NO WAY THAT'S HACHIKUMA !
BESIDES, THE ONE THAT EVERYONE'S BEEN SUSPECTING IS YOU, RENKA—
Hitaki!!
RENKAKU-DONO WAS WITH ME ALL DAY YESTERDAY.
AND IT'S NOT LIKE WE'RE ONLY INVESTIGATING ABOUT HACHIKUMA
WE'RE ASKING THE OTHERS ABOUT THE ONES THEY'RE CLOSE TO, AS WELL
JUST THINK ABOUT IT WITHOUT SHOWING YOUR EMOTIONS.

.....
.....!
WHAT ARE YOU DOING, HACHI-KUMA?
IF I INVESTI-GATE A LITTLE MORE...
DOESN'T SEEM LIKE THERE ARE ANY CHANGES IN THE ESCAPE ROUTE...

...WHAT ARE YOU DOING OVER THERE?
...I WAS WAITING FOR OOJIJI-SAMA.
...WHAT FOR?
...NO, I CAME HERE HEARING THAT YOU CALLED FOR ME.
I DIDN'T CALL YOU, WHO TOLD YOU THAT.
...RENKAKU DID
REN-KAKU?

...RENKAKU WAS HERE ABOUT HALF AN HOUR AGO.
WELL THEN ...
...IT MAY HAVE BEEN RENKAKU'S MISUNDER-STANDING, PROBABLY.
IS THAT TRUE?
YES.
...DID YOU REALLY HEAR IT FROM RENKAKU?
.....THERE ARE SOME THINGS I'D LIKE TO ASK YOU FOR A MOMENT, HACHI-KUMA.
.....

I'M HERE!
WHAT'S WRONG, ENJI?
...REN KAKU!
REN-KAKU!
REN-KAKU!
HURRY THIS WAY! SOMETHING AWFUL HAPPENED
OOJIJISAMA HAS BEEN —!

Oji-jisama!!
PLEASE... SHOW ME YOUR WOUND!
IT'S NOT THAT MUCH OF A HORRIBLE WOUND.
.....UGH!
SEEMS LIKE YOU WERE HURT IN THE RIBS, I JUST HOPE YOUR BONES AREN'T SHATTERED—
WHAT EXACTLY HAPPENED?
.....
....HACHI-KUMA SUD-DENLY...

...HACHIKUMA SUDDENLY ATTACKED HIM.
JUST WHEN OOJIJISAMA NOTICED SOMETHING WEIRD WITH HIM...
...THE SPY IS HACHIKUMA.

... AFTER HIM.
HE PROBABLY WON'T BE COMING BACK HERE...
DISPOSING OF TRAITORS IS THE LAW, AFTER ALL.
YOU MUST ... CATCH HIM.
IF YOU CAN'T CATCH HIM ALIVE, THEN YOU MAY KILL HIM.

BA !! H
WHA ....
Renkaku!
What hap-pened?
WHAT'S GOING ON ...?!
What hap-pened to Oji-jisama??
THERE'S NO DANGER FOR HIS LIFE.

...
THAT'S GOOD.
...SO IS EVERYONE CHASING THE ASSASSIN NOW?
IS THERE ANYTHING I CAN—
HE'S NOT AN ASSAS-SIN!
...
HE'S NOT?
THEN WHAT—...
.....
ENJI, I'LL SAY IT.
.....?

HACHI-
KUMA
BETRAYED
US

THE ATTACKER WAS HACHIKUMA.
OOJIJISAMA SAYS THAT HACHIKUMA IS THE SPY...
HE'S... ORDERED US TO GO AFTER HIM.

.... NO WAY.
KAG-ETO-RA....
ENJI!
ENKAKU!
THAT'S A LIE. ISN'T IT?! THAT CAN'T POSSIBLY BE... CAN IT
.....
THAT CAN'T BE IT!!

IT MUST BE A MISTAKE.
THAT'S JUST... IMPOSSIBLE ....
THAT'S RIGHT, THE GUY FROM YESTER-DAY!
THAT IMPOSTER MUST'VE TAKEN HACHIKUMA'S FORM...
W... WAIT! LISTEN TO ME—
RENKAKU !!
MOVE, HITAKI
WE MUST GO AFTER HACHIKUMA NOW.

....GH
IF YOU CATCH HIM, WHAT'LL YOU DO WITH HIM?
...YOU WON'T KILL HIM OR SOMETHING, RIGHT?
PLEASE! DON'T KILL HIM
HE MUST HAVE HIS OWN REASON, I'M SURE OF IT! SO—
HITAKI
WHILE WE'RE GONE, TAKE CARE OF BENI-CHAN.
ENJI, YOU STAY HERE, TOO.
WHY ME AS WELL?

IF YOU LET YOUR PERSONAL FEELINGS GET IN THE WAY, WE MIGHT FAIL THE MISSION.
!
LET'S GO, KAG-ETORA!
RIGHT

RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE

WHO KNOWS... MAYBE.
.....
IF THE ONE THAT ATTACKED OOJIJISAMA WAS THE IMPOSTER...
THERE'S YESTER-DAY IN-CIDENT
WHERE'S THE REAL HACHIKUMA-DONO?
ANYWAY, WE MUST CATCH THE HACHIKUMA THAT'S RUNNING AWAY TO MAKE SURE OF EVERYTHING.
THE REST WILL BE AFTER THAT.
.....
LET'S HURRY UP AND FIND HIM, FOR NOW

HITAKI? ...AH
SHUT
WEL-
COME
BACK—
...
WHAT IS IT? KAGETORA AND THEM STILL HAVEN'T COME BACK.
...I JUST CAME HERE BECAUSE I WAS ASKED TO WATCH YOU.
EH?
...
ASKED?
RENKAKU AND KAGETORA ARE OUT ON A MISSION.

...I SEE.
I HAVE SOME CONFIDENCE TODAY!
AHHHH, YOU THINK IT'LL BE BAD?
...I DON'T FEEL LIKE EATING.
LET'S HAVE LUNCH JUST THE TWO OF US, THEN
THE, THEN, HITAKI
I made it
Here, come on! Could you taste it for me?
Heeey, heeeeey

THUD
KYAH
SHOVE
I SAID I DON'T FUCKING WANT ANY!
CRUSH
!
THAT HURT !!
WHAT ARE YOU—

WHAT'S WRONG WITH HITAKI!? HE'S ACTING STRANGELY
GATHER..
OW
IT'S OKAY
I'LL PICK THE PIECES UP...!

.....
SORRY.
...
HITAKI
IT HURT, DIDN'T IT... I DIDN'T MEAN TO ...
DID SOMETHING ... HAPPEN?

.....
I CAN'T.
THAT'S JUST... TOO UNCOOL OF ME
IF I TALK NOW, I'M GONNA START CRYING.
.....

I'M SORRY
FORGET IT, YOU DON'T HAVE TO SAY IT.
I WON'T FORCE YOU TO TALK...
JUST TELL ME WHENEVER YOU FEEL LIKE IT.

TL note. Hard to translate the second one, as it's a play of words but let's try. Virgin = Kimusume, Kimchee is a kind of cabbage, Kimochi would be feelings. It's not funny in English, I'm sorry

SCANLATION TEAM

kiri

AGOGO

wempire

translator & checker

proof-reader

editor

scanlation brought to you by: ノノヒ 組

[こなみ雪子]シノビライフ
Shinobi's Life
central fan community
visit http://community.livejournal.com/shinobi_life/profile
and join the fan club!

SHINOBI LIFE
シノビライフ
Chapter 39

RUSTLE
RUSTLE

WHERE
RUSTLE
WHERE SHOULD I RUN?
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE

I CAME HERE HEARING THAT YOU CALLED FOR ME.
I DIDN'T CALL YOU,
WHO TOLD YOU THAT?
I COULDN'T USE ENJI TO MAKE OOJIJI THINK THAT RENKAKU WAS THE TRAITOR
...REN-KAKU DID
RENKAKU?
IS THAT TRUE?

WELL THEN...
...IT MAY HAVE BEEN RENKAKU'S MISUNDERSTANDING, PROBABLY.
HE WOULD BE SUSPECTED WITH NO REAL TROUBLE.
IF RENKAKU'S NAME WOULD POP UP LIKE THIS FROM TIME TO TIME
YES.
...RENKAKU WAS HERE ABOUT HALF AN HOUR AGO.

THE ONE OOJIJI ...
Ba-thump
HACHI-KUMA.
Ba-thump
.....THERE ARE SOME THINGS I'D LIKE TO ASK YOU FOR A MOMENT.
IS SUS-PECTING
Ba-thump
ISN'T REN-KAKU...
Ba-thump

NO OTHER CHOICE
I HAVE
TO DO THIS NOW
IT'S ABOUT HITAKI

WHA...T
!
BA
M

...SHIT, I MISSED THE SHOT
...WHAT ARE YOU DOING, HACHI-KUMA!
BECAUSE HITAKI'S NAME SUDDENLY POPPED UP
MY HAND SLIPPED

I CAN'T GO BACK TO INUISHUU ANY LONGER.
I CAN NO LONGER SHOW THIS FORM IN FRONT OF OOJIJI.
...A COMPLETE FAILURE.
RUSTLE
A SECOND TIME IN THIS MISSION...
HACHI-KUMA!!
IF I GO BACK NOW AFTER RUNNING AWAY, I'LL...

Surrender at once, Hachikuma
we were sent to bring you back
with Oojijisama's orders!

Stop, Hachi-kuma!
DOOM
DID YOU SEE THAT JUST NOW?!
HACHI-KUMA!
HACHI-KUMA!
thud
Hachi...
I WAS GREAT, WASN'T I?!
RIGHT,
HACHI-KUMA?

I CAN'T GO BACK
I CAN NO LONGER GO BACK TO HEIKUROU
IN THIS FORM.

Haa
Haa
Haa
WHAT HAPPENED, SHIROUSA?

tap
tap
WHY ARE THEY CHASING YOU?
SPEAK, SHIROUSA.

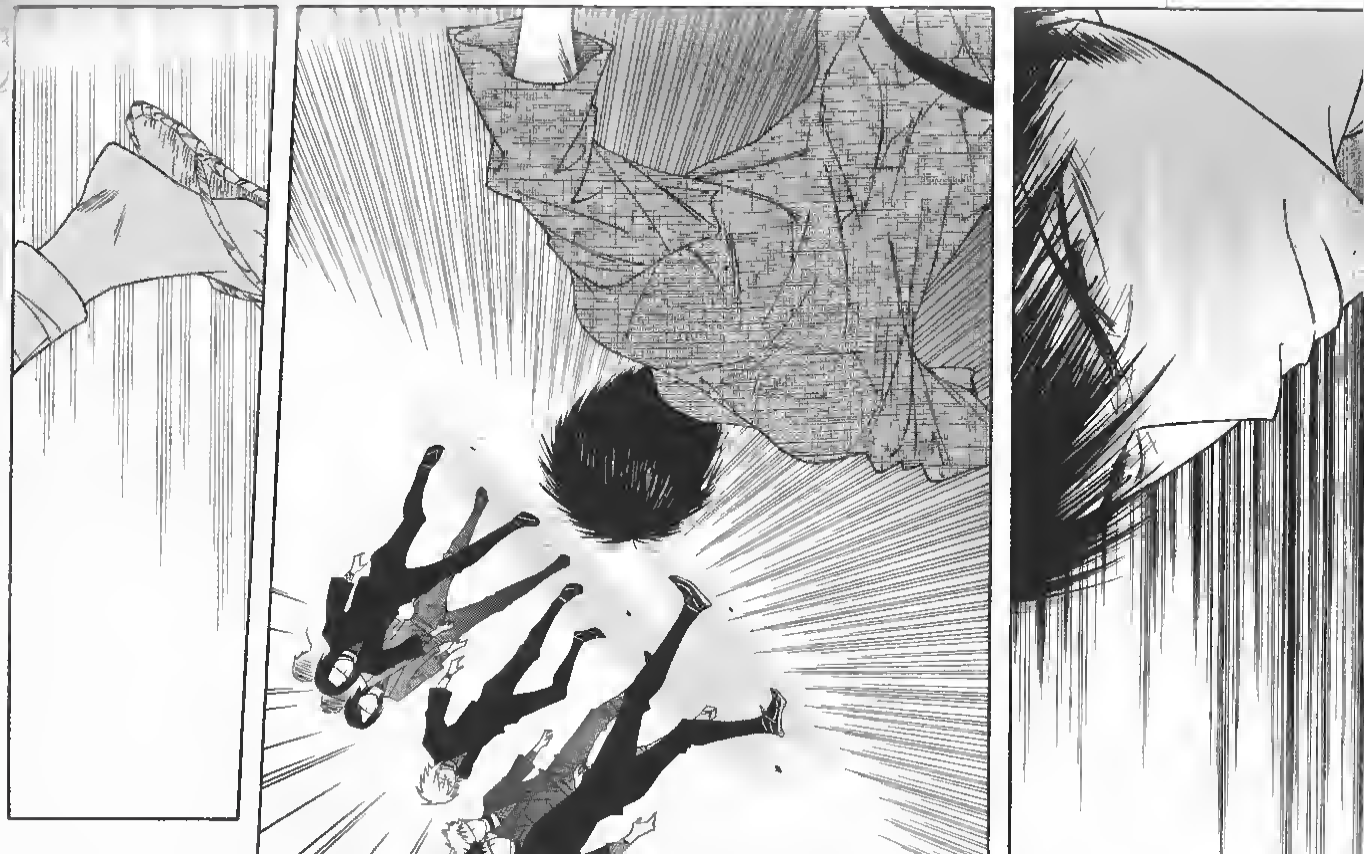
RENKAKU -DONO, LOOK!
...THEY'RE NOT BREATHING.

...IT'S THE SAME AS THE WOUND INFLICTED ON OOJIJI-SAMA?
THEIR BODIES ARE STILL WARM.
HE WENT THIS WAY, LET'S GO.

YOU FAILED WHILE TRYING TO KILL THEIR LEADER?!
I'LL REPORT THIS TO THE HIGHER UPS.
WHY DID YOU ACT ON YOUR OWN LIKE THAT...
THAT'S WHY THEY'RE CHASING YOU.

THE ATTACK ON INUISHUU WILL PROBABLY COME FASTER NOW.
COME, SHI-ROUSA.
WE NEED WHATEVER INFORMA-TION YOU HAVE ABOUT THEM.
.....ugh!

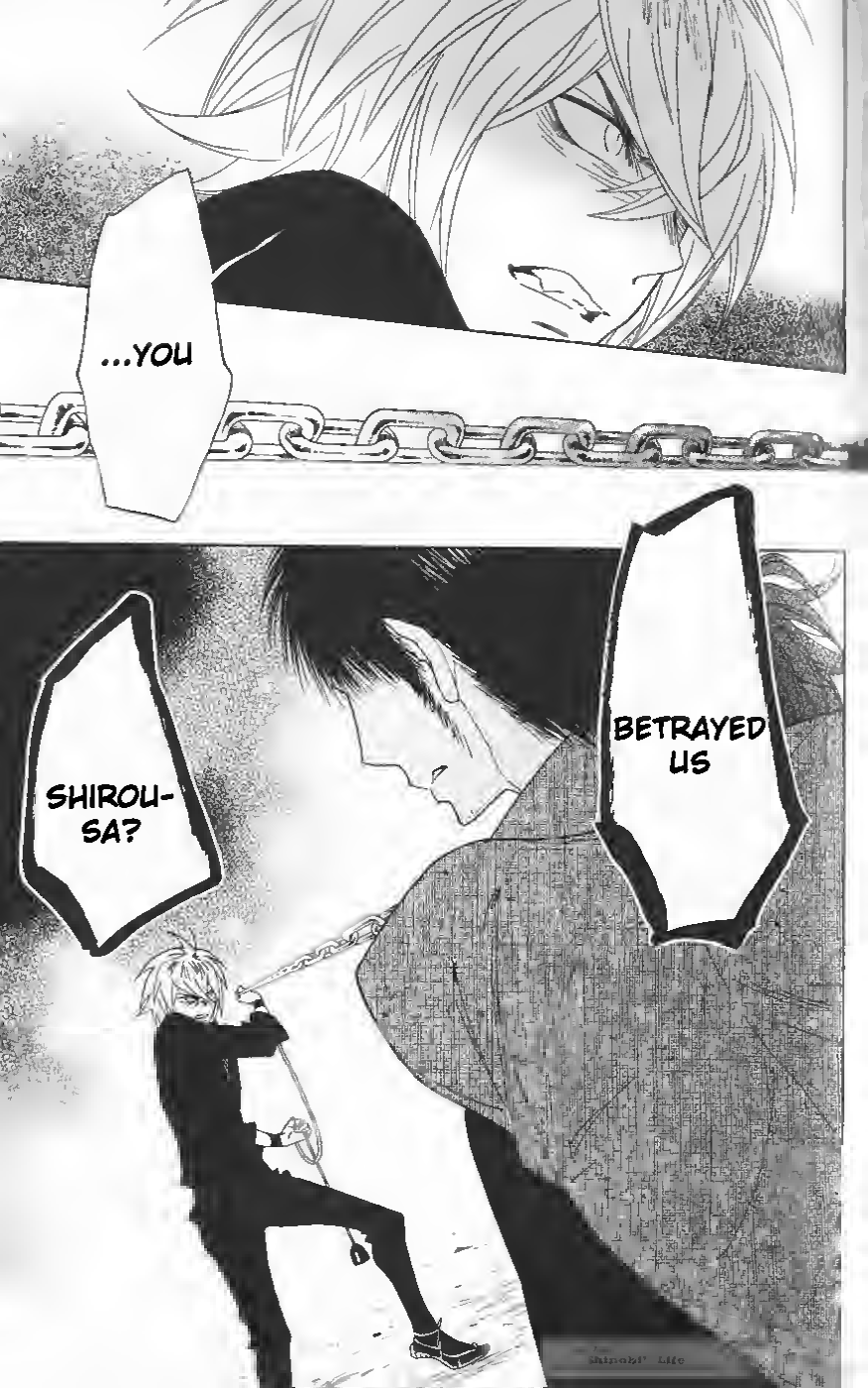
....WHA
WHAT ARE YOU DOING!?
SHIRO-USA!



BOOM
KGH ...
WAIT!
WHAM
DON'T AIM FOR HIS VITAL AREAS
HE'S STILL...
fwoosh
tack
tack
tack

ギッ
grip
...SHI
ROU-
SA!!

HIT
fwshh
!!
...LIKE I'D LET YOU REPORT ME.


...YOU
BETRAYED US
SHIROU-SA?

RENKAKU-DONO!
OVER THERE!!

pull
!
HACHI-
KUMA!!
!

THUD
!
DON'T LET HIM GET AWAY, KAGE-TORA!!
FALL

dash
ST...
!!
STOP, HYOUGA!!

BAM
SHIT ...
LET ME GO, KAGE-TORA!!
....
I CAN'T LET HIM GET AWAY
THEY'LL ATTACK SOONER NOW

HEIKUROU
HACHI-KUMA!!
WILL BE KILLED
REN-KAKU-DONO!
WHO
OOO

THUD
rustle
rustle
rustle
KAGE-TORA!
KA...
..YOUR SENSES ARE SO GOOD IT'S ANNOYING
I SHOULD GET RID OF YOU RIGHT NOW... I DON'T HAVE ENOUGH TIME.
I COULD'VE FINISHED THIS UP WITH NO INTRUSIONS.

BUT YOU WON'T BE ABLE TO BLOCK THIS ONE
FROM SUCH A CLOSE DIS-TANCE.

STOP, HACHIKUMA!!
I DON'T WANT TO TELL HITAKI
THAT YOU KILLED KAGETORA.

...WHO ARE YOU?
...YOU-'RE NOT HACHI-KUMA.

...WHO ARE YOU?
...YOU'RE NOT HACHI-KUMA.

....AH
Chapter 39/END

scanlation brought to you by: シノビ-組
[こなみ紹子]シノビライフ
Shinobi's Life
central fan community
visit http://community.livejournal.com/shinobi_life/profile
and join the fan club!